



II JORNADA FEIMEM - ENFOCADA EN LAS MUJERES UCRANIANAS Y AFGANAS

21 de FEBRERO de 2024

Sala de Conferencias Internacionales del Rectorado (UAH) y Zoom



FORMACIÓN E INVESTIGACIÓN CON/PARA MUJERES MIGRANTES HABLANTES DE LENGUAS DE MENOR DIFUSIÓN
CONVOCATORIA PAC 2023. EXPEDIENTE 22-2ACT-23 (INSTITUTO DE LAS MUJERES)

JORNADA DIRIGIDA ESPECIALMENTE A MUJERES UCRANIANAS Y AFGANAS
21 de febrero de 2024

ACTIVIDAD DIRIGIDA A MUJERES UCRANIANAS
DE 11:00 A 12:30
PONENTE: Almudena Nevado (Universidad San Jorge de Zaragoza). "La comunicación con la población migrante en el ámbito de la salud materno infantil"
TALLER impartido por Oksana Stopets, traductora e intérprete de ruso, ucraniano y español y profesora de Historia y jefa de estudios en el Centro Cultural-Educativo «Dyvosvit». Y por, Katerina Bondarenko (Universidad Estatal Central de Ucrania Volodymyr Vinnychenko), via Zoom

ACTIVIDAD DIRIGIDA A MUJERES AFGANAS
DE 13:00 A 14:30
PONENTE: Silvia Damianova, (Universidad de Alcalá). "Retos de la comunicación intercultural"
TALLER impartido por Roya Daliri Ghamari, traductora e intérprete de farsi, dari, urdu y español

INTERPRETACIÓN:
• DARI: YALAL MOTLAH FABRIKI
• UCRANIANO: VITA BOYKO YASNA
• INGLÉS - PRESENCIAL Y EN ZOOM

TE ESPERAMOS EN:
Sala de Conferencias Internacionales (Edificio Rectorado de la Universidad de Alcalá)
Plaza de San Diego s/n
Y TAMBIÉN EN ZOOM

ÚNETE A ESTE ENLACE SI NO PUEDES ESTAR DE MANERA PRESENCIAL EN ALCALÁ DE HENARES (COD. ACCESO: 428030)

CONTACTA CON NOSOTROS
✉ feimem@uah.es
☎ +34 918 855 336

INSCRIPCIÓN GRATUITA EN FEIMEM.WEB.UAH.ES/



La segunda Jornada FEIMEM (Formación e Investigación para Mujeres Migrantes Hablantes de Lenguas de Menor Difusión) se caracterizó por un enfoque específico en las mujeres ucranianas y afganas, dos comunidades que enfrentan diversos desafíos en su proceso de integración y comunicación intercultural en el contexto español.

Ponencia para Mujeres Ucranianas:

La jornada para las mujeres ucranianas se inició con una ponencia magistral (foto 1) titulada *"La comunicación con la población migrante en el ámbito de la salud materno-infantil"*, a cargo de Almudena Nevado. Esta presentación proporcionó un análisis profundo de las barreras lingüísticas y culturales que enfrentan las mujeres migrantes ucranianas en el acceso a la atención médica, especialmente en el ámbito de la salud materno-infantil. Se destacaron estrategias efectivas para mejorar la comunicación entre los profesionales de la salud y las mujeres migrantes, con el objetivo de garantizar una atención médica inclusiva y de calidad.

Posteriormente, se llevó a cabo un taller dirigido por Oksana Stopets Zayets, directora de estudios del centro cultural "Dyvosvit", la cual ofreció herramientas prácticas y orientación específica sobre la temática abordada en la ponencia. Este taller proporcionó a las mujeres ucranianas participantes recursos tangibles para afrontar las situaciones cotidianas relacionadas con la salud materno-infantil en un entorno culturalmente diverso.



Foto 1. Ponente: Almudena Nevado, Profesora ayudante doctora en la Universidad San Jorge de Zaragoza



Programa para Mujeres Afganas:

Seguido, el programa orientado a las mujeres afganas destacó la ponencia "Retos de la comunicación intercultural", presentada por Silvia Damianova. Esta ponencia exploró las dificultades inherentes a la comunicación en contextos culturales diversos, con un enfoque particular en los desafíos que enfrentan las mujeres afganas en su proceso de integración en la sociedad española. Se analizaron estrategias efectivas para superar estas barreras comunicativas y fomentar una convivencia intercultural armoniosa.



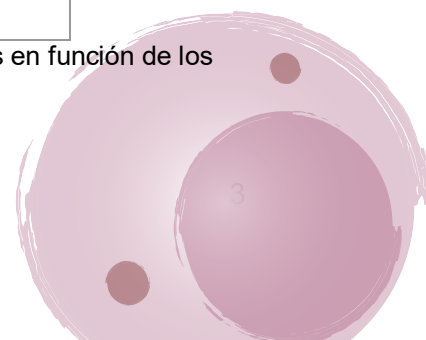
Foto 2. Ponente: Silvia Damianova, Profesora Universidad de Alcalá

Seguidamente, se desarrolló un taller facilitado por la reconocida traductora e intérprete Roya Daliri, quien compartió su vasta experiencia en el campo de la traducción y la interculturalidad. Este taller ofreció a las mujeres afganas participantes la oportunidad de adquirir habilidades prácticas de comunicación y de comprensión cultural que les permitirán desenvolverse de manera más efectiva en su día a día en la sociedad española.

Inscritos	43	100%
-----------	----	------

	Cantidad	% en función de los inscritos
Asistentes en remoto	9	20,93%
Asistentes presenciales	13	30,23%
Total	22	51,16%

Tabla 1. Asistentes al evento FEIMEM representado en cantidad y porcentajes en función de los inscritos en plataforma.



El evento congregó a un total de 22 participantes, de los cuales 13 se hicieron presentes de manera presencial, representando el 30,23% de los inscritos. Asimismo, 9 personas participaron de forma virtual, lo que también equivalió al 20,93%. Este dato revela una disminución de asistentes comparado con la actividad anterior, sin embargo, también se reflejó el aumento de un 16% aproximadamente con relación a la cantidad de inscritos en general.

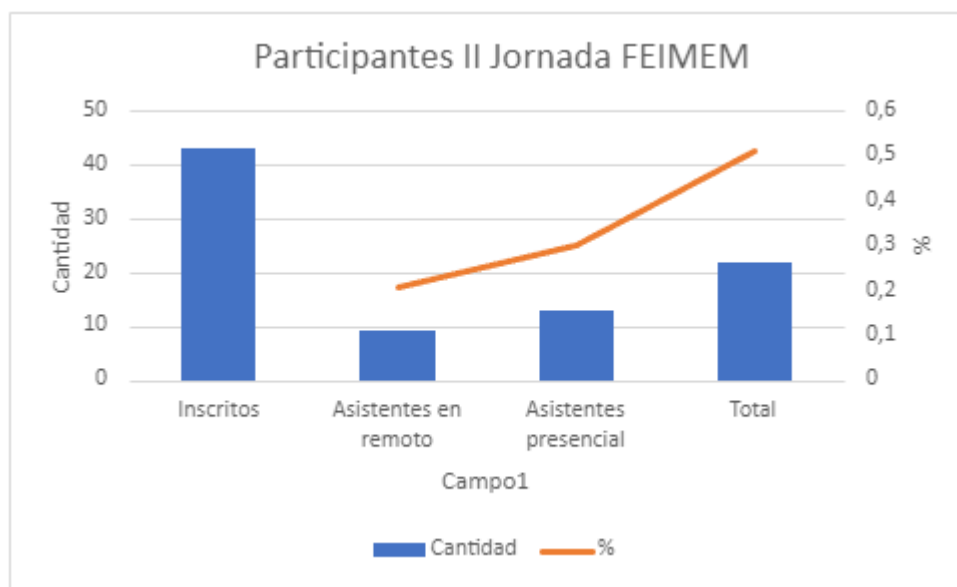


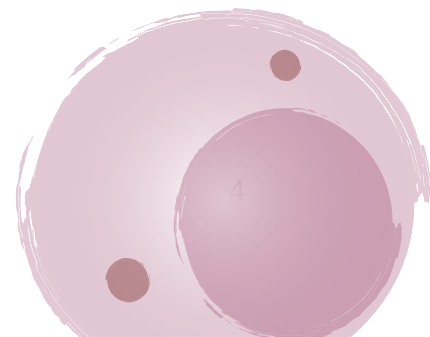
Gráfico 1. Participantes en la II jornada FEIMEM

Apoyo a la Accesibilidad:

Cabe destacar que esta jornada contó con la integración de intérpretes para aquellas personas que participaron de manera remota, facilitando así su acceso a la información y asegurando una participación inclusiva. Se dispusieron intérpretes tanto para el ucraniano como para el inglés, garantizando la comprensión y el intercambio efectivo de ideas entre todos los participantes, independientemente de su ubicación geográfica o idioma nativo.

Difusión en Redes Sociales:

Además, en nuestras redes sociales, el evento realizó publicaciones en tiempo real para mantener informados a nuestros seguidores sobre los momentos clave de la jornada, los temas discutidos y los principales *insights* compartidos por los ponentes y participantes. Esta estrategia de difusión en redes sociales contribuyó a amplificar el alcance del evento y a promover la sensibilización sobre las cuestiones abordadas en FEIMEM.



Conclusiones y Reflexiones:

La segunda jornada de la Jornada FEIMEM fue un espacio enriquecedor y reflexivo que permitió abordar temas fundamentales en la integración y comunicación intercultural de las mujeres migrantes ucranianas y afganas. Tanto las ponencias como los talleres ofrecieron herramientas prácticas, conocimientos y perspectivas valiosas para empoderar a estas mujeres y facilitar su proceso de adaptación y participación activa en la sociedad de acogida.

FEIMEM continúa su labor comprometida en la promoción del desarrollo personal y comunitario de las mujeres migrantes hablantes de lenguas de menor difusión, consolidándose como un proyecto vital en el panorama de la formación e investigación en este ámbito.

